

## MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 82 — 630

20 APRIL 1982. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze van uitbetaling van het jaarlijks bedrag van de met de rijksbijdrage verhoogde rente gevestigd door stortingen van vrijwillig verzekerden in het kader van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bij besluit van de Regent van 12 september 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, inzonderheid Titel II, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1950, 13 juli 1951 en 12 februari 1963;

Gelet op de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 januari 1962 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken, inzonderheid op artikel 1, 9°;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente gevestigd door stortingen van vrijwillig verzekerde in het kader van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gecoördineerd op 12 september 1946, verhoogd met de rijksbijdrage, lager is dan 600 F, wordt deze rente uitbetaald door een enige storting overeenstemmend met de contante waarde van de rente.

Indien het een ouderdomsrente betreft, wordt deze contante waarde eventueel verhoogd met de reserve betreffende de verzekering van de rente van overlevende.

De verzekeringsinstelling waarbij de rente werd gevestigd, wordt hierdoor van haar verplichtingen jegens de gerechtigde en zijn eventuele weduwe bevrijd.

**Art. 2.** Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente gevestigd door stortingen van vrijwillig verzekerde in het kader van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gecoördineerd op 12 september 1946, verhoogd met de rijksbijdrage, tussen 600 en 3 000 F ligt, wordt deze jaarlijks na vervallen termijn uitgekeerd.

Zo het jaarlijks bedrag minstens 3 000 F bereikt, wordt de rente driemaandelijks na vervallen termijn uitgekeerd.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 1981.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluit van de Regent van 12 september 1946, *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1946.

Wet van 30 december 1950, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1950.

Wet van 13 juli 1961, *Belgisch Staatsblad* van 22, 23 en 24 juli 1961.

Wet van 12 februari 1963, *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1963  
Herstelwet van 10 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1961.

Koninklijk besluit van 4 januari 1982, *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1982.

## MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 82 — 630

20 AVRIL 1982. — Arrêté royal déterminant le mode de liquidation du montant annuel de la rente, augmentée de la contribution de l'Etat, constituée par les versements d'assurés libres dans le cadre des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, notamment le Titre II, modifié par les lois des 30 décembre 1950, 13 juillet 1951 et 12 février 1963;

Vu la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, notamment l'article 9, modifié par la loi du 10 février 1981;

Vu l'arrêté royal du 4 janvier 1962 fixant les compétences du Secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoind au Ministre des Affaires sociales, notamment l'article 1er, 9°;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Lorsque le montant annuel de la rente constituée par des versements effectués en qualité d'assuré libre dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées le 12 septembre 1946, augmenté de la contribution de l'Etat, est inférieur à 600 F, cette rente est liquidée par un versement unique correspondant à sa valeur actuelle.

S'il s'agit d'une rente de vieillesse, cette valeur actuelle est augmentée éventuellement de la réserve afférente à l'assurance de la rente de survie.

L'organisme d'assurance auprès duquel cette rente a été constituée, est libéré, de ce fait, de toute obligation envers le bénéficiaire et sa veuve éventuelle.

**Art. 2.** Lorsque le montant annuel de la rente constituée par des versements effectués en qualité d'assuré libre dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées le 12 septembre 1946, augmenté de la contribution de l'Etat, est compris entre 600 et 3 000 F, celle-ci est payée annuellement à terme échu.

Si ce montant annuel atteint au moins 3 000 F, la rente est liquidée trimestriellement à terme échu.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1er qui produit ses effets le 1er novembre 1981.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté du Régent du 12 septembre 1946, *Moniteur belge* du 21 septembre 1946.

Loi du 30 décembre 1950, *Moniteur belge* du 31 décembre 1950.

Loi du 13 juillet 1951, *Moniteur belge* des 22-23 et 24 juillet 1951.

Loi du 12 février 1963, *Moniteur belge* du 2 mars 1963.

Loi de redressement du 10 février 1961, *Moniteur belge* du 14 février 1961.

Arrêté royal du 4 janvier 1982, *Moniteur belge* du 12 janvier 1982.

**Art. 4. Onze Staatssecretaris voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.**

Gegeven te Brussel, 20 april 1982.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE  
De Staatssecretaris voor Pensioenen,  
P. MAINIL

## ANDERE BESLUITEN

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

#### Staatssecretariaat voor Openbaar Ambt Kabinet

Bij koninklijk besluit van 1 februari 1982 wordt de heer Berckx, Paul, bestuursdirecteur belast met de hogere functie van directeur-generaal bij het Bestuur van het Personeel van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, benoemd tot kabinetschef van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, met ingang van 18 december 1981.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 18 februari 1982 :

— is de heer Duquesne, Antoine, administrateur-generaal bij de « Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes » tot kabinetschef van de Vice-Eerste Minister, op datum van 17 december 1981 benoemd;

— is de heer Brassinne, Jacques, secretaris-generaal van de vroegere Waalse Gewestraad, tot kabinetschef van de Minister van Institutionele Hervorming, op datum van 17 december 1981 benoemd.

#### Gerechtelijke Politie

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 1981 is, met ingang van 2 mei 1982, aan de heer J. Allard, officier-eerstaanwezend commissaris eerste klasse voor gerechtelijke opdrachten bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

Hij mag zijn aanspraak op pensioen doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

#### Bestuur der Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen

Internationale vereniging « Groupement des Caisses d'Epargne de la Communauté économique européenne » te Brussel. — Wijzigingen der statuten. — Goedkeuring

Bij koninklijk besluit van 30 maart 1982 worden de wijzigingen goedgekeurd, aangebracht aan de artikelen 5, 9, 12 en 16 der statuten van de internationale vereniging « Groupement des Caisses d'Epargne de la Communauté économique européenne », waarvan de zetel te Brussel gevestigd is.

Internationale vereniging « E.E.C.A. » (European Electronic Component Manufacturers' Association) te Brussel. — Rechts-persoonlijkheid. — Statuten. — Goedkeuring

Bij koninklijk besluit van 31 maart 1982 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « E.E.C.A. » (European Electronic Component Manufacturers' Association), waarvan de zetel te Brussel gevestigd is;  
2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

**Art. 4. Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.**

Donné à Bruxelles, le 20 avril 1982.

### BAUDOUIJN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE  
Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,  
P. MAINIL

## AUTRES ARRÊTÉS

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

#### Secrétariat d'Etat à la Fonction publique Cabinet

Par arrêté royal du 1er février 1982, M. Berckx, Paul, directeur d'administration chargé de la fonction supérieure de directeur général à l'Administration du Personnel du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, est nommé chef de cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, à partir du 18 décembre 1981.

### MINISTRE DE LA JUSTICE

#### Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles. — Nominations

Par arrêtés royaux du 18 février 1982 :

— M. Duquesne, Antoine, administrateur général à l'Institut francophone de Formation permanente des Classes moyennes, est nommé en qualité de chef de cabinet du Vice-Premier Ministre, à la date du 17 décembre 1981;

— M. Brassinne, Jacques, secrétaire général de l'ancien Conseil région wallon, est nommé en qualité de chef de cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles, à la date du 17 décembre 1981.

#### Police judiciaire

Par arrêté royal du 22 octobre 1981, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 2 mai 1982 à M. J. Allard, officier-commissaire principal de première classe aux délégations judiciaires près le parquet du tribunal de première instance à Charleroi.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

#### Administration des Cultes, Dons, Legs et Fondations

Association internationale « Groupement des Caisses d'Epargne de la Communauté économique européenne » à Bruxelles. — Modifications aux statuts. — Approbation

Un arrêté royal du 30 mars 1982 approuve les modifications apportées aux articles 5, 9, 12 et 16 des statuts de l'association internationale « Groupement des Caisses d'Epargne de la Communauté économique européenne », dont le siège est à Bruxelles.

Association internationale « E.E.C.A. » (European Electronic Component Manufacturers' Association) à Bruxelles. — Personnalité civile. — Statuts. — Approbation

Un arrêté royal du 31 mars 1982 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « E.E.C.A. » (European Electronic Component Manufacturers' Association) dont le siège est à Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.